BUTELKA FILTRUJĄCA




AQUAPHOR

# City 500 ml

## Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Butelka 500 ml z Tritanu z wymiennym wkładem w nakrętce – oczyszcza zimną wodę z kranu podczas picia; kolor fuksja.

| 150 l | 30 dni | +5...+38 °C |
|---|---|---|
| wydajność wkładu | wymiana wkładu | temperatura wody |

SPIS TREŚCI


| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Informacje ogólne | 02 | 2 | Bezpieczeństwo | 03 |
| 3 | Dane techniczne | 04 | 4 | Budowa i zasada działania | 05 |
| 5 | Przygotowanie | 07 | 6 | Montaż wkładu | 08 |
| 7 | Pierwsze użycie | 09 | 8 | Codzienne użytkowanie | 11 |
| 9 | Konserwacja i wymiana wkładu | 12 | 10 | Rozwiązywanie problemów | 14 |
| 11 | Części zamienne i akcesoria | 15 | 12 | Gwarancja, serwis i utylizacja | 15 |
| 13 | Karta serwisowa i kontakt | 16 | | | |


**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-AQUAPHOR-CITY-500-FUKSJA
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

# 1 Informacje ogólne

Przeznaczenie butelki City, zawartość opakowania i pojęcia używane w instrukcji.

Instrukcja dotyczy butelki filtrującej **Aquaphor City 500 ml** w kolorze **fuksji**. To lekka butelka wielokrotnego użytku z wymiennym wkładem filtrującym w nakrętce – woda przepływa przez wkład w drodze do ustnika, czyli w chwili picia. Instrukcję opracowaliśmy na podstawie instrukcji obsługi producenta (paszportu technicznego butelki City, wydanie z 6.06.2024 r.) oraz opisu butelki i wkładów na stronie aquaphor.com. Przeczytaj ją przed pierwszym użyciem i zachowaj razem z dowodem zakupu.

## Przeznaczenie

Butelka służy do **dodatkowego oczyszczania zimnej wody wodociągowej** – wody z kranu, która spełnia normy dla wody pitnej. Według producenta wkład usuwa z niej chlor, metale ciężkie, alergeny oraz zanieczyszczenia mechaniczne, takie jak kurz, piasek i rdza, a także poprawia smak i zapach wody.

- Nie napełniaj butelki wodą z niepewnych źródeł (rzeki, jeziora, studnie bez badań) – wkład nie jest przeznaczony do uzdatniania wody niezdatnej do picia.
- Nie wlewaj wody cieplejszej niż +38 °C ani innych napojów – butelka jest przeznaczona tylko do zimnej wody wodociągowej.

## Zawartość opakowania

| ELEMENT | ILOŚĆ |
|---|---|
| **Butelka 500 ml z tworzywa Tritan™, kolor fuksja, z paskiem do noszenia** | 1 szt. |
| **Nakrętka z ustnikiem i przezroczystą pokrywką otwieraną przyciskiem** | 1 szt. |
| **Wkład filtrujący w folii ochronnej (umieszczony w butelce)** | 1 szt. |
| **Instrukcja obsługi (paszport techniczny producenta)** | 1 szt. |

## Ważne pojęcia

| | |
|---|---|
| Nakrętka | **zakręcana część z ustnikiem i przezroczystą pokrywką; od spodu wkłada się w nią wkład** |
| Wkład filtrujący | **wymienny filtr osadzany w nakrętce; wydajność do 150 l, wymiana co 30 dni** |
| Przezroczysta pokrywka | **osłania ustnik; otwiera się po naciśnięciu przycisku na nakrętce i zamyka zatrzaskiem** |
| Płukanie wkładu | **jednorazowe przelanie wody przez nowy wkład przed pierwszym piciem (rozdział „Pierwsze użycie”)** |

# 2 Bezpieczeństwo

Zasady bezpieczeństwa: rodzaj i temperatura wody, mróz, upadki, dzieci.



**Tylko zimna woda z wodociągu**

Butelka dodatkowo oczyszcza zimną wodę wodociągową. Nie filtruj wody z niepewnych źródeł ani innych płynów.



**Temperatura wody +5...+38 °C**

Nie wlewaj wody cieplejszej niż +38 °C. Nie podgrzewaj butelki w kuchence mikrofalowej.



**Chroń przed mrozem**

Nie dopuść do zamarznięcia wody w butelce – podczas transportu, przechowywania i używania.



**Uderzenia i upadki**

Chroń butelkę przed wstrząsami, uderzeniami i upadkiem. Nie używaj butelki ani nakrętki, które są pęknięte.



**Wypij w ciągu 24 godzin**

Wodę nalaną do butelki zużyj w ciągu 24 godzin. Potem wylej resztę, opłucz butelkę i napełnij ją świeżą wodą.



**Drobne elementy**

Butelka może zawierać drobne elementy, które dziecko poniżej 5 lat może połknąć. Butelka nie jest zabawką.



**Bez zmywarki**

Nie myj butelki ani nakrętki w zmywarce. Myj je ręcznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem; wkładu nie myj detergentem.

## Dzieci

Producent zaznacza, że butelka może zawierać drobne elementy, groźne w razie połknięcia przez dziecko poniżej 5. roku życia. Dzieci poniżej 5 lat nie powinny używać butelki bez nadzoru dorosłych – nie pozwalaj małym dzieciom bawić się nią ani rozkręcać nakrętki, bo mogą zrobić sobie krzywdę albo uszkodzić butelkę.

## Zasady ogólne

- Przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu umyj butelkę i nakrętkę, a nowy wkład przepłucz (rozdział „Pierwsze użycie”).
- Wkład wkładaj do nakrętki zawsze do oporu. Producent nie odpowiada za skutki nieprawidłowego osadzenia wkładu.
- Wymieniaj wkład co 30 dni albo wcześniej, jeśli przefiltrowałeś już 150 l wody.
- Przechowuj butelkę w suchym miejscu.

# 3 Dane techniczne

Wymiary, materiał, wkład i warunki pracy według producenta.

| | |
|---|---|
| Model | **Aquaphor City 500 ml – butelka filtrująca, kolor fuksja** |
| Pojemność | **500 ml** |
| Wymiary (maks.) | **średnica 66 mm, wysokość 232 mm** |
| Materiał butelki | **Tritan™, bez BPA** |
| Temperatura wody | **+5...+38 °C** |
| Wkład filtrujący | **wymienny, osadzany w nakrętce (wkład do butelki City)** |
| Wydajność wkładu | **do 150 l wody wodociągowej spełniającej normy sanitarne** |
| Wymiana wkładu | **co 30 dni lub po 150 l – co nastąpi wcześniej** |
| Okres użytkowania butelki | **2 lata od daty zakupu (bez wkładu)** |
| Producent | **Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, 40231 Sillamäe, Estonia** |

## Co usuwa wkład

Producent podaje, że wkład do butelki City usuwa z wody kranowej chlor, metale ciężkie, alergeny oraz zanieczyszczenia mechaniczne – kurz, piasek i rdzę – i poprawia smak oraz zapach wody. Wydajność 150 l dotyczy wody wodociągowej spełniającej normy sanitarne; przy wodzie bardziej zanieczyszczonej lub twardszej może być mniejsza.

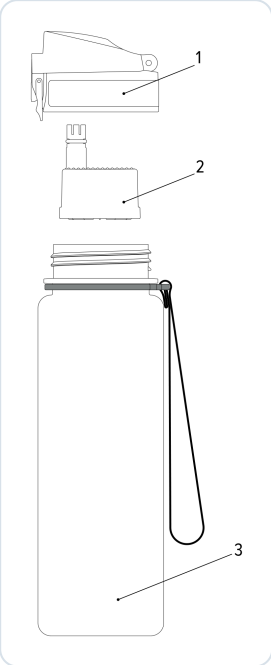
## Rodzina butelek City

Instrukcja producenta obejmuje butelki City w pięciu pojemnościach; Twoja to model 500 ml (pogrubiony w tabeli).

| POJEMNOŚĆ | ŚREDNICA MAKS. | WYSOKOŚĆ MAKS. |
|---|---|---|
| **350 ml** | 66 mm | 181 mm |
| **500 ml** | **66 mm** | **232 mm** |
| **650 ml** | 78 mm | 224 mm |
| **800 ml** | 78 mm | 253 mm |
| **1000 ml** | 78 mm | 285,5 mm |

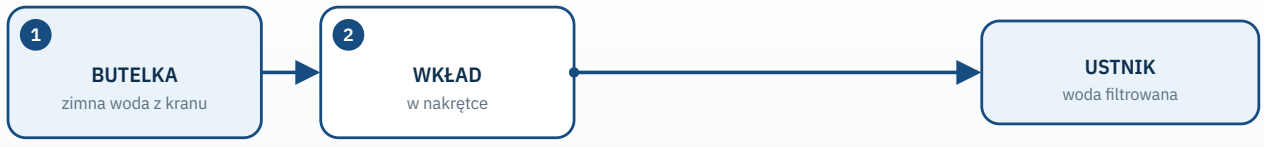
# 4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się butelka i jak wkład w nakrętce oczyszcza wodę.




Rys. 1. Budowa butelki City

1. Nakrętka z ustnikiem i przezroczystą pokrywką
2. Wkład filtrujący – wkładany od spodu w nakrętkę
3. Butelka z paskiem do noszenia




Woda przepływa przez wkład w nakrętce dopiero w drodze do ustnika – podczas picia.

woda

## Jak działa butelka

Wkład filtrujący (2) jest osadzony od spodu w nakrętce (1) i sięga w głąb butelki (3). Gdy pijesz przez ustnik, woda z butelki przepływa przez wkład i dopiero potem trafia do ust. Wkład jest jedynym wymiennym elementem butelki – po 30 dniach albo po przefiltrowaniu 150 l wody zastępujesz go nowym, a butelkę i nakrętkę używasz dalej.

Ustnik osłania przezroczysta pokrywka. Otwierasz ją przyciskiem na nakrętce, a zamykasz, dociskając ją do zatrzaśnięcia. Producent podkreśla, że zaślepka chroni przed przypadkowym rozlaniem wody podczas noszenia butelki.

### Filtrowanie w czasie picia

Wkład w nakrętce oczyszcza wodę dopiero w drodze do ustnika – nie trzeba czekać na filtrację.

### Tritan™ bez BPA

Lekka butelka z wytrzymałego tworzywa; aksamitna powierzchnia zapewnia pewny chwyt.

### Wymienny wkład

Do 150 l wody lub 30 dni – potem wymieniasz tylko wkład, a butelka służy dalej.




Rys. 2. Butelka City w kolorze fuksji: z przodu i od strony podziałki

Na boku butelki jest podziałka, dzięki której widzisz, ile wody zostało w butelce.

# 5 Przygotowanie

Rozpakowanie, wyjęcie wkładu i mycie przed pierwszym użyciem.

Butelka nie wymaga montażu narzędziami. Przed pierwszym użyciem wyjmij z niej wkład, umyj ją i przygotuj miejsce do płukania wkładu – zlew albo szerokie naczynie.

- [ ] Sprawdź zawartość opakowania i obejrzyj butelkę oraz nakrętkę – nie mogą być pęknięte ani porysowane od uderzeń.
- [ ] Odkręć nakrętkę (1) i wyjmij z butelki (3) wkład filtrujący (2) zapakowany w folię (rys. 3, obrazki 1–2).
- [ ] Umyj nakrętkę i butelkę ciepłą wodą z łagodnym detergentem, a potem dokładnie opłucz je czystą wodą (rys. 3, obrazek 3).
- [ ] Przygotuj zimną wodę z kranu do napełnienia butelki i zlew lub szerokie naczynie do płukania wkładu.
- [ ] Zachowaj paszport techniczny – są w nim miejsca na datę sprzedaży i pieczątkę sklepu.

**WKŁAD MYJ TYLKO WODĄ**

Detergentem myjesz butelkę i nakrętkę. Wkładu nie myj płynem do naczyń – przygotowujesz go do pracy samą wodą podczas płukania.

# 6 Montaż wkładu

Osadzenie wkładu w nakrętce i napełnienie butelki.

Tak osadzasz wkład w nakrętce – przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu.

01 **Rozpakuj wkład**

Zdejmij z wkładu folię ochronną (rys. 3, obrazek 4).

02 **Włóż wkład w nakrętkę**

Odwróć nakrętkę spodem do góry i wsuń w nią wkład wąską końcówką w dół, aż do oporu (rys. 3, obrazek 5).

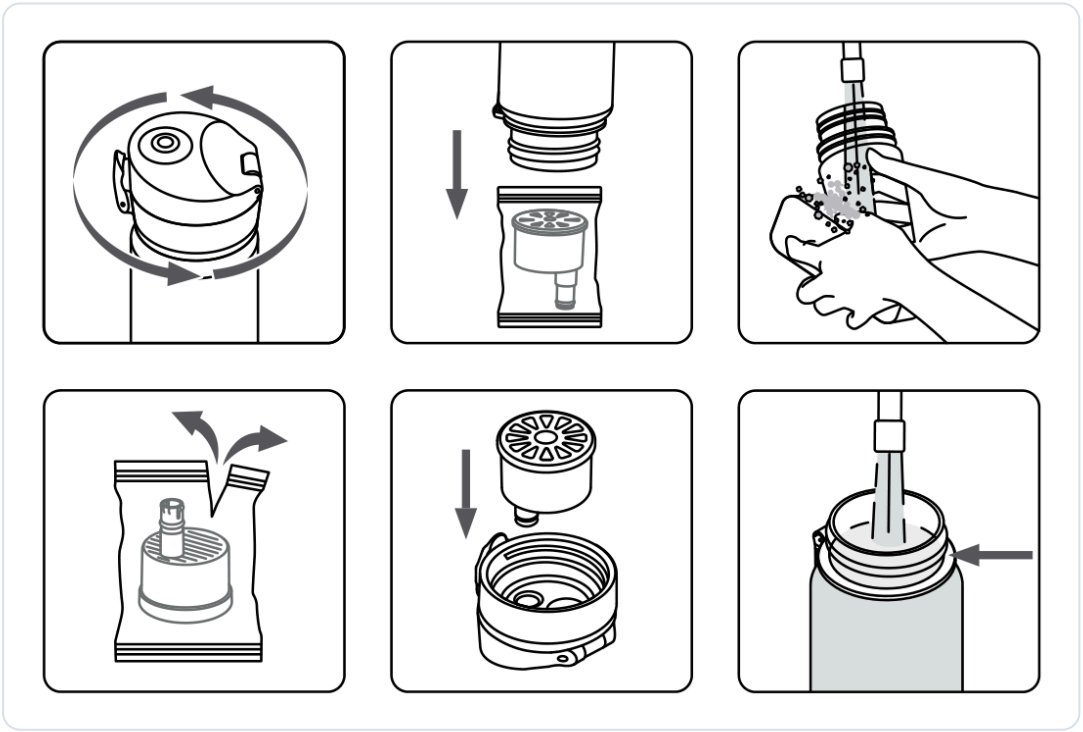
> Wkład musi być osadzony do oporu – inaczej woda może omijać filtr albo przeciekać.

03 **Napełnij butelkę**

Wlej do butelki zimną wodę z kranu do wysokości szyjki (rys. 3, obrazek 6).

04 **Zakręć nakrętkę z wkładem**

Nakręć nakrętkę z osadzonym wkładem na butelkę i dokręć ją ręcznie (rys. 4, obrazek 7). Teraz przejdź do płukania wkładu w rozdziale „Pierwsze użycie”.



Rys. 3. Przygotowanie (obrazki 1–6): odkręcenie nakrętki, wyjęcie wkładu w folii, mycie, rozpakowanie i włożenie wkładu, napełnienie do szyjki

# 7 Pierwsze użycie

Płukanie nowego wkładu przed pierwszym piciem.

Nowy wkład trzeba przepłukać, zanim napijesz się z butelki. Wykonaj te czynności przy pierwszym użyciu i po każdej wymianie wkładu. Butelka jest już napełniona wodą do szyjki, a nakrętka z wkładem – zakręcona.

01 **Otwórz pokrywkę i odczekaj 1 minutę**

Naciśnij przycisk na nakrętce – przezroczysta pokrywka odskoczy i odsłoni ustnik (rys. 4, obrazek 8). Pozostaw butelkę na 1 minutę, aby wkład nasiąkł wodą.

02 **Potrząśnij butelką do góry dnem**

Odwróć butelkę dnem do góry nad zlewem lub szerokim naczyniem i potrząsaj nią przez około 30 sekund (rys. 4, obrazek 9). Woda wypłynie przez wkład i ustnik.

03 **Wylej wodę z płukania**

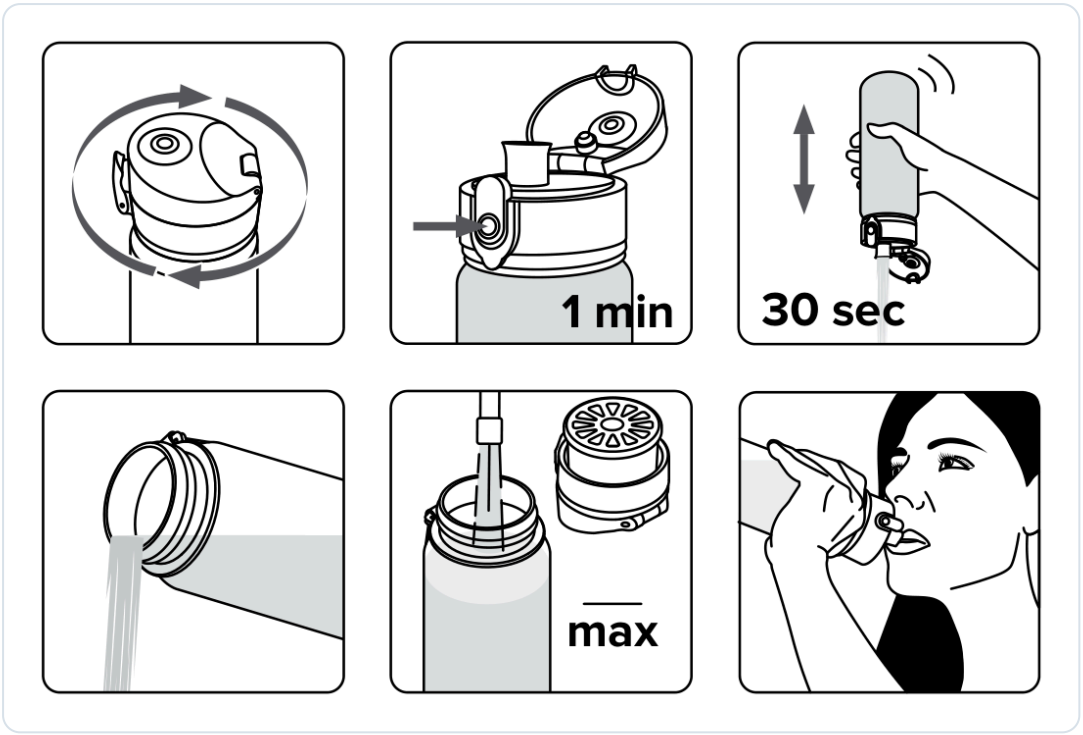
Odkręć nakrętkę i wylej wodę, która została w butelce po płukaniu (rys. 4, obrazek 10). Tej wody nie pij.

04 **Napełnij butelkę**

Nalej do butelki świeżej zimnej wody z kranu – najwyżej do oznaczenia „max” – i zakręć nakrętkę z wkładem (rys. 4, obrazek 11).

05 **Pij**

Butelka jest gotowa do użycia. Pij przez ustnik (rys. 4, obrazek 12).




Rys. 4. Płukanie wkładu (obrazki 7–12): zakręcenie, otwarcie pokrywki i 1 minuta, 30 sekund potrząsania, wylanie wody, napełnienie do „max”, picie

# 8 Codzienne użytkowanie

Napełnianie, picie, zamykanie pokrywki i dobre nawyki.

## Codzienne użytkowanie

01 **Napełnij**

Odkręć nakrętkę i nalej do butelki zimnej wody z kranu (+5...+38 °C), najwyżej do oznaczenia „max”. Ilość wody sprawdzisz na podziałce.

02 **Zakręć**

Nakręć nakrętkę z wkładem i dokręć ją ręcznie, aby butelka była szczelna.

03 **Otwórz i pij**

Naciśnij przycisk, aby otworzyć przezroczystą pokrywkę, i pij przez ustnik. Woda przepływa przez wkład podczas picia.

04 **Zamknij pokrywkę**

Po piciu dociśnij pokrywkę, aż się zatrzaśnie – chroni ustnik i zapobiega rozlaniu wody w torbie lub plecaku.

## Dobre nawyki

- [ ] Wodę nalaną do butelki wypij w ciągu 24 godzin. Resztę wylej i napełnij butelkę świeżą wodą.
- [ ] Regularnie płucz butelkę i nakrętkę (po wyjęciu wkładu) bieżącą wodą.
- [ ] Noś butelkę za pasek albo w torbie z zamkniętą pokrywką. Chroń ją przed uderzeniami i upadkiem.
- [ ] Zapisz datę założenia wkładu – po 30 dniach wymień go na nowy, nawet jeśli woda smakuje dobrze.

**WKŁAD ZUŻYWA SIĘ Z CZASEM**

Wkład oczyszcza do 150 l wody, ale producent zaleca wymianę co 30 dni, aby zachować optymalną jakość oczyszczania – także wtedy, gdy przefiltrowałeś mniej wody.

# 9 Konserwacja i wymiana wkładu

Harmonogram, wymiana wkładu, mycie i przechowywanie.

| CZYNNOŚĆ | KIEDY |
|---|---|
| **Wymiana wkładu filtrującego** | co 30 dni lub po 150 l wody |
| **Płukanie butelki i nakrętki bieżącą wodą** | regularnie, po wyjęciu wkładu |
| **Mycie ciepłą wodą z łagodnym detergentem** | przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu |
| **Wymiana wody w butelce** | najpóźniej po 24 godzinach |
| **Rozłożenie i wysuszenie** | przed dłuższą przerwą w używaniu |

## Wymiana wkładu filtrującego

01 **Wyjmij zużyty wkład**

Odkręć nakrętkę, wylej wodę z butelki i wyciągnij zużyty wkład z nakrętki.

02 **Umyj butelkę i nakrętkę**

Umyj je ciepłą wodą z łagodnym detergentem i dokładnie opłucz czystą wodą.

03 **Załóż nowy wkład**

Rozpakuj nowy wkład i włóż go w nakrętkę do oporu – jak w rozdziale „Montaż wkładu”.

04 **Przepłucz wkład**

Napełnij butelkę do szyjki, zakręć, otwórz pokrywkę i odczekaj 1 minutę, potrząśnij butelką do góry dnem przez 30 sekund i wylej wodę – jak w rozdziale „Pierwsze użycie”.

Zużyty wkład wyrzuć zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji odpadów (rozdział „Gwarancja, serwis i utylizacja”).

## Mycie

- Butelkę i nakrętkę myj ręcznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem i płucz bieżącą wodą. Wkład wcześniej wyjmij z nakrętki.
- Nie myj butelki ani nakrętki w zmywarce i nie podgrzewaj ich w kuchence mikrofalowej.
- Nie używaj wrzątku – producent podaje zakres temperatury wody +5…+38 °C.

## Przerwa w używaniu i przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać butelki przez dłuższy czas, wylej wodę, rozłóż butelkę na części (nakrętka, wkład, butelka) i wysusz je.
- Przechowuj butelkę w suchym miejscu, chroń ją przed mrozem, wstrząsami i upadkiem.
- Przed ponownym użyciem umyj butelkę i nakrętkę. Jeśli od założenia wkładu minęło 30 dni, załóż nowy wkład i przepłucz go.
- Nowa, nieużywana butelka w zamkniętym opakowaniu może być przechowywana do 3 lat w temperaturze +5… +40 °C.

10

# Rozwiązywanie problemów

Typowe objawy, ich przyczyny i sposób postępowania.

| OBJAW | MOŻLIWA PRZYCZYNA | CO ZROBIĆ |
|---|---|---|
| **Woda przecieka przy nakrętce** | nakrętka niedokręcona albo wkład nie jest osadzony do oporu | Odkręć nakrętkę, dociśnij wkład do oporu i dokręć nakrętkę. |
| **Woda wycieka z ustnika podczas noszenia** | pokrywka ustnika nie jest zamknięta | Po piciu dociśnij pokrywkę, aż się zatrzaśnie. |
| **Woda smakuje lub pachnie gorzej niż wcześniej** | wkład zużyty (ponad 30 dni lub 150 l) | Wymień wkład i przepłucz nowy. |
| **Woda w butelce ma nieświeży zapach** | woda stała dłużej niż 24 godziny albo butelka nie była płukana | Wylej wodę, umyj butelkę i nakrętkę, napełnij świeżą wodą. |
| **Woda zamarzła w butelce** | butelka zostawiona w mrozie lub w zamrażarce | Rozmroź w temperaturze pokojowej, obejrzyj butelkę i nakrętkę; pękniętych części nie używaj. |
| **Pęknięcie butelki lub nakrętki** | uderzenie lub upadek | Nie używaj uszkodzonej butelki. Uszkodzenia zewnętrzne nie podlegają reklamacji. |
| **Butelka nie była długo używana** | przerwa w użytkowaniu | Umyj butelkę i nakrętkę; jeśli wkład ma ponad 30 dni, wymień go na nowy. |

**POMOC**

Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się ze sklepem FILTRY (dane na końcu instrukcji) albo z producentem przez stronę www.aquaphor.com.

# 11 Części zamienne i akcesoria

Wkłady do butelki City i akcesoria.

| ELEMENT | KOD PRODUCENTA | UWAGI |
|---|---|---|
| **Wkłady filtrujące do butelki City (opakowanie 2 szt.)** | 508462 | każdy wkład do 150 l / 30 dni |
| **Torba do butelki City** | – | akcesorium do noszenia butelki |

Wkład jest jedynym wymiennym elementem butelki. Wkłady do butelki City pasują do butelek City w każdym kolorze. Zamówisz je w sklepie FILTRY – przy zamawianiu podaj nazwę „wkład do butelki Aquaphor City” lub kod producenta.

# 12 Gwarancja, serwis i utylizacja

Warunki gwarancji producenta, reklamacje i utylizacja.

## Gwarancja producenta

| | |
|---|---|
| Okres gwarancji butelki | **6 miesięcy od daty zakupu (bez wkładu filtrującego)** |
| Okres użytkowania butelki | **2 lata od daty zakupu (bez wkładu)** |
| Wkład filtrujący | **materiał eksploatacyjny – do 150 l wody; po wyczerpaniu wydajności wymień go** |
| Reklamacje | **u sprzedawcy (sklep FILTRY) lub u producenta** |
| Producent | **Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, 40231 Sillamäe, Estonia; www.aquaphor.com** |

Reklamacje dotyczące uszkodzeń zewnętrznych (np. pęknięć po upadku) nie są rozpatrywane. Producent nie odpowiada za nieprawidłowe umieszczenie wkładu w nakrętce i zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcji bez zmiany instrukcji. Zachowaj dowód zakupu i paszport techniczny z datą sprzedaży i pieczątką sklepu. Gwarancja producenta nie wyłącza uprawnień kupującego wobec sprzedawcy wynikających z przepisów prawa.

## Utylizacja

- Zużyte wkłady, butelkę i nakrętkę utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i zasadami segregacji odpadów.
- Opakowanie posegreguj według materiału.

13

# Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

## DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

## HISTORIA OBSŁUGI

| DATA | CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD | PODPIS |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

### DOKUMENTACJA

Aquaphor – Butelka filtrująca CITY, instrukcja obsługi / paszport techniczny (wyd. 06-06-2024, wielojęzyczny, PL)

**Instrukcja producenta (aquaphor.com)**

**Karta produktu w filtry-wody.pl**

### KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
**sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl**

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Aquaphor) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.